

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия
Хворостовского»

Приложение 2 к рабочей программе

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Иностранный язык

Специальность
54.05.03 Графика

Составители:

доцент Лобецкая И. П.

доцент Шутова Н. П.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины «Иностранный язык (английский)» разработаны в соответствии с ФГОС ВО по специальности **54.05.03 Графика** и рабочей программой дисциплины «Иностранный язык».

Цель методических рекомендаций - обеспечить студенту оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

В современных условиях одним из важнейших требований к специалисту высокого уровня является умение самостоятельно пополнять свои знания, ориентироваться в потоке научной и культурной информации.

Приступая к изучению дисциплины «Иностранный язык», обучающиеся должны ознакомиться с рабочей программой дисциплины, настоящими методическими указаниями, фондом оценочных средств, а также с учебной, научной и методической литературой, имеющейся в библиотеке Института, получить доступ в электронные библиотечные системы, получить в библиотеке рекомендованные учебники и учебно-методические пособия, завести новую рабочую тетрадь для работы на занятиях и выполнения заданий самостоятельной работы.

Для обеспечения систематической и регулярной работы по изучению дисциплины и успешного прохождения промежуточных и итоговых контрольных испытаний студенту рекомендуется придерживаться следующего порядка обучения:

1. Регулярно изучать каждую тему дисциплины, используя различные формы индивидуальной работы.
2. Согласовывать с преподавателем виды работы по изучению дисциплины.
3. По завершении отдельных тем передавать выполненные работы(переводы, рефераты, эссе) преподавателю.

Для оптимизации процесса обучения английскому языку и возможности использовать его выпускниками вуза в их профессиональной и повседневной деятельности курс обучения строится с учётом основных требований:

- предшествующий языковой и речевой опыт обучающихся;
- взаимосвязанность в обучении различным видам речевой деятельности;
- профессиональные потребности студентов при создании коммуникативных ситуаций речевого общения.

В основу курса бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык» положены следующие методические принципы:

- использование компьютерных технологий в образовательном процессе;
- интеграция основных речевых навыков и умений;
- коммуникативная направленность заданий;
- контекстуальное введение лексики;
- применение полученных умений и навыков на практике;

- учёт междисциплинарных связей и предметов.

Реализация задач обучения студентов обеспечивается также наличием специально разработанных учебных пособий. Профессионально-ориентированные учебно-методические комплексы по иностранному языку нового поколения, предназначенные для студентов музыкального вуза, должны включать оригинальные материалы Интернет-ресурсов, а также задания по аудированию, веб-квестам и презентациям, выполняемым с помощью компьютера. Пособия необходимо дополнять методическими рекомендациями для преподавателей, в которых даны справочные материалы и описание самостоятельной работы студентов в компьютерной обучающей среде, а также материалами для аудирования на компакт-диске.

Самостоятельная работа по дисциплине «Иностранный язык» занимает одно из ключевых мест в общей системе языковой подготовки обучающихся.

Самостоятельная работа должна представлять единство трех взаимосвязанных форм:

1. Внеаудиторная самостоятельная работа;
2. Аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя;
3. Творческая, в том числе научно-исследовательская работа.

Виды внеаудиторной СРС разнообразны:

- занятия в лингафонном кабинете (аудирование или прослушивание аудиоматериалов, просмотр видеофильмов на изучаемом языке);
- подготовка и написание рефератов, докладов, очерков и других письменных работ на заданные темы;
- выполнение домашних заданий разнообразного характера. Это - решение задач; чтение, перевод и пересказ аутентичных профессионально-ориентированных текстов; подбор и изучение литературных источников;
- выполнение индивидуальных заданий, направленных на развитие у студентов самостоятельности и инициативы. Индивидуальное задание может получать как каждый студент, так и часть студентов группы;
- подготовка к участию в научно-теоретических конференциях, олимпиадах и др.;
- работа с Интернет-ресурсами.

Аудиторная самостоятельная работа может реализовываться при проведении практических занятий. В аудитории необходимо контролировать усвоение материала основной массой студентов путем проведения экспресс-опросов по конкретным темам, тестового контроля знаний, опроса обучающихся в форме игры и т. д.

Самостоятельная работа призвана обеспечить:

- осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;

- выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи.

Для решения первой задачи студентам предлагаются разные типы языковых и речевых заданий, тесты, лабораторные работы, направленные на отработку изучаемого учебного материала. Результаты работы проверяются и обсуждаются на практических занятиях.

Для решения второй задачи широко используются учебные и аутентичные печатные, аудио- и видеотексты разных типов и жанров, а также памятки-инструкции, направленные на алгоритмизацию действий, связанных с пониманием текстовой информации в нужном объеме для решения коммуникативной задачи.

Для реализации третьей и четвертой задач необходимо регулярно использовать проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска, систематизации необходимой информации, определении степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/ проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется как на практических занятиях (в том числе и в форме мини-конференций) посредством устных выступлений/ презентаций студентов и их коллективного обсуждения, так и с помощью письменных самостоятельных (контрольных, творческих, исследовательских) работ.

Одним из видов самостоятельной работы студентов является написание творческой работы. Творческая работа не является рефератом и не должна носить описательный характер, большое место в ней должно быть уделено критической оценке рассматриваемого материала и аргументированному представлению своей точки зрения. Объем, тематика, требования к выполнению и оформлению такой работы должны соответствовать принятым нормам написания академических и/или профессиональных текстов в культуре изучаемого языка.

Основным содержанием самостоятельной работы при обучении иностранному языку является выполнение, в частности, таких заданий, как подготовка презентации по изученной тематике на английском языке в программе PowerPoint; составление глоссария по тематике специальности с применением компьютерных программ; сравнение систем машинного перевода; работа с лексическими корпусами типа <http://info.ox.ac.uk/bnc> и <http://www.lextutor.ca> и словарями типа «Тезаурус». Для самостоятельной подготовки сообщений и презентаций на иностранном языке студенты должны уметь использовать материалы специализированных веб-сайтов, где публикуются тематические статьи и ведутся обсуждения актуальных

вопросов современной науки. Они также должны уметь пользоваться современными поисковыми системами (Google, Yandex, Yahoo и другими), правильно подбирать ключевые слова для обеспечения оптимальных результатов поиска. Обработка полученной иноязычной информации также производится с использованием возможностей персонального компьютера. Результаты оформляются в программе MS Word, презентаций в программе PowerPoint.

Помимо обучения студентов самостоятельно работать с электронными ресурсами на иностранном языке, в программе заложена также задача совершенствования навыков самостоятельной работы с иноязычной литературой по специальности: самостоятельного поиска статей и монографий по интересующей тематике, аналитического чтения, текстовой обработки оригинальных материалов.

Самостоятельная работа имеет такое же **методическое и материальное обеспечение, как и аудиторные занятия** по иностранному языку.

При определении итоговой оценки за курс иностранного языка 30% ее должна составлять оценка самостоятельной работы студентов.

Характер внеаудиторной СРС определяется интересами обучающихся (встречи с носителями языка, с зарубежными музыкантами, туристические и гастрольные поездки, подготовка докладов и презентаций на иностранном языке и др.). Самостоятельная работа студента по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, должна быть организована таким образом, чтобы, с одной стороны, обеспечить выполнение практических целей, зафиксированных в программе, а с другой – дать возможность обучающемуся овладеть ее «тактикой», которая позволила бы ему по окончании обучения не только поддерживать достигнутый уровень владения иностранным языком, но и совершенствовать его. Ведущую роль в самостоятельной работе студентов играют учебные материалы. Характер учебных материалов, предлагаемых для самостоятельной работы, находится в соответствии с ее назначением и определяет ее виды.

Формы контроля уровня обученности студентов

Согласно учебному плану формы контроля знаний по дисциплине включают пять межсессионных аттестаций, три зачёта, экзамен и итоговый экзамен. Результаты обучения студентов иностранному языку контролируются преподавателем как на отдельных занятиях, так и по окончании циклов занятий. Результативность самостоятельной работы студентов во многом определяется наличием активных методов ее контроля, среди которых выделяют:

- **входной контроль** знаний и умений студентов при начале изучения очередной дисциплины;

- **текущий контроль**, то есть регулярное отслеживание уровня усвоения материала на лекциях, практических и лабораторных занятиях. Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса студентов на практических занятиях, в виде письменных проверочных работ по текущему материалу, а так же в виде тестирования в рамках контрольных точек, проводимых в соответствии с графиками учебного процесса. Устные ответы и письменные работы студентов оцениваются. Оценки доводятся до сведения студентов и отражаются в рабочем журнале преподавателя.

- **промежуточный контроль** по окончании изучения раздела или модуля курса. Промежуточный контроль осуществляется в форме зачёта или экзамена (в зависимости от того, какая форма контроля предусмотрена учебным планом соответствующей специальности или направления подготовки) в конце семестра.

- **контроль самостоятельной работы студентов** осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель самостоятельно определяет формы контроля самостоятельной работы студентов в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться: тестирование, презентации, контрольные работы (для студентов ЗФО), участие в работе студенческих научно-практических конференций и т.д. Результаты контроля самостоятельной работы студентов учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

- **контроль остаточных знаний и умений** спустя определенное время после завершения изучения дисциплины. Аттестация остаточных знаний студентов осуществляется в виде тестирования, проводимого спустя время после окончания изучения дисциплины (не ранее 6 месяцев). Проводится в целях проверки уровня усвоения студентами пройденного материала по дисциплине и повышения качества ее преподавания.

В середине каждого семестра проводится межсессионная аттестация в качестве промежуточной формы проверки усвоения лексико-грамматического материала, а также различных видов речевой деятельности. Это способствует закреплению умений и навыков, интенсифицирует учебный процесс, организует его последовательность и целостность.

Согласно учебному плану первый, второй и четвёртый семестры заканчиваются зачётами, третий и пятый – экзаменами. Студенты получают семестровые зачёты по итогам их текущей успеваемости, промежуточных тестов и контрольных работ, а также итоговых письменных лексико-грамматических семестровых тестов и устной беседы с преподавателем по изученным разговорным темам. На устном экзамене проверяется качество

сформированности навыков и умений и их соответствие этапу обучения. Поэтому форма экзамена должна воспроизводить ситуации чтения, устной речи и письма, наиболее типичные для разных видов профессиональной деятельности.

Тематика заданий текущего контроля

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:

1. Подготовить письменный перевод текста с русского на иностранный язык или с иностранного языка на русский.
2. Составить вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основной тезис автора.
3. Выполнить проверочную работу с различными лексико-грамматическими заданиями после каждой изученной темы, в которые рекомендуется включать аудирование.
4. Составить план презентации текста.

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:

1. Подготовить устное монологическое и диалогическое высказывание по изучаемой теме
2. Опрос лексических единиц, составляющих лексический минимум по изучаемой теме.
3. Контроль аудирования монологического или диалогического текста по изучаемой теме. По прослушивании выполняется ряд заданий, в т.ч. тестовые, по содержанию текста.
4. Контроль выполнения устных лексико-грамматических и коммуникативных упражнений к практическим занятиям.
5. Сделать презентацию текста по специальности.

Структура зачета

1. Лексико-грамматический тест по изученному материалу.
2. Чтение и перевод со словарём на русский язык незнакомого текста страноведческого характера или профессионально-ориентированного текста (объём – 900 печатных знаков).
3. Ответы на вопросы по содержанию текста на английском языке.
4. Монологическое и диалогическое высказывание по ситуациям, охватывающим изученную тематику. Беседа с преподавателем по

изученному речевому материалу.

Критерии выставления зачетов

Ответ студента оценивается по системе «зачтено»/«не зачтено».

«Зачтено» - студент переводит текст, не допускает грубых ошибок и не искажает смысла прочитанного; показывает владение лексико-грамматическим материалом, передает содержание текста, правильно отвечая на вопросы преподавателя по прочитанному тексту и по изученному речевому материалу.

«Не зачтено» - студент не переводит текст, не владеет лексико-грамматическим материалом, при переводе текста допускает большое количество грубых ошибок, не понимает общего смысла прочитанного; не может ответить на вопросы преподавателя по изученному речевому материалу.

Структура экзамена

1. Письменный перевод со словарём оригинального профессионально-ориентированного текста (объёмом 1200 печатных знаков). Время подготовки – 45 минут.
2. Просмотровое чтение и реферирование газетной (журнальной) статьи или текста по специальности на английском языке (объёмом 1000 печатных знаков). Время подготовки – 10 минут.
3. Устное сообщение по изученному речевому материалу на английском языке. Объём высказывания – 20-25 фраз.

Критерии оценок:

«Отлично» - студент переводит текст без ошибок или допускает одну ошибку, и сам ее исправляет, демонстрирует хорошее владение лексико-грамматическим материалом, не искажает смысла прочитанного, при передаче содержания текста допускает 1-2 ошибки и исправляет их; в устном сообщении по изученному речевому материалу на английском языке допускает 1-2 ошибки и исправляет их, демонстрирует способность логично и связно вести беседу;

«Хорошо» - студент переводит текст и допускает 1-2 ошибки в лексико-грамматическом материале, показывает незначительные неточности в переводе, не искажающие смысловое содержание текстов, при передаче общего содержания текста допускает 3-4 ошибки, не затрудняющие

понимание, в устном сообщении по изученному речевому материалу на английском языке демонстрирует достаточный словарный запас, но есть некоторое затруднение при подборе слов;

«Удовлетворительно» - студент переводит текст с фактическими ошибками, допускает ошибки в лексико-грамматическом материале, при переводе текстов студент обнаруживает общее понимание содержания текстов, при передаче содержания текста допускает неточности, в устном сообщении по изученному речевому материалу на английском языке допускает многочисленные ошибки, объём высказывания недостаточен, демонстрирует ограниченный словарный запас.

«Неудовлетворительно» - студент не переводит текст или переводит текст с огромным количеством лексико-грамматических ошибок, обнаруживает непонимание текста, искажает его смысл, не знает изученного речевого материала, не может поддерживать беседу, словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

При трёх частных оценках выставляется:

«Отлично», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»*, а остальные *«отлично»*.

«Хорошо», если в частных оценках не более одной оценки *«удовлетворительно»* или *«отлично»*, а остальные *«хорошо»*.

«Удовлетворительно», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»* или *«отлично»*, а две другие *«удовлетворительно»*.

Разговорные темы для итогового экзамена

- Биография, семья.
- Распорядок рабочего дня.
- Учёба в СГИИ имени Д. Хворостовского
- Моя будущая профессия.
- Культурная жизнь Красноярска.
- Участие в художественном конкурсе/конкурсе.
- Посещение или участие в выставке.
- Творчество любимого художника (скульптора,.....).